

It will also feature a one-stop Heart Center providing screening, diagnosis, treatment, surgery, rehabilitation, and advanced heart examinations. It will also include a Cardiac Pulmonary Laboratory and Cardiac Catheterization and Interventional Center, with an active Heart Disease Prevention Program.

In addition to our existing range of specialist centers such as Women's Health Center and Breast Health Center, our new building will feature specialist centers for Urology, Oncology, Orthopaedics and Sports Traumatology, Emergency Medicine and Family Medicine.

Our Minimally Invasive Center will be expanded to provide a wider range of laparoscopic surgery with the very latest minimally invasive surgery equipment and robotic surgery systems being installed in our Operating Theatres.

Our Diagnostic Imaging Suite will also be expanded to provide more space for various state-of-the-art diagnostic imaging devices to put even better diagnostic tools into the hands of our experts.

Raising public awareness of health and disease detection will remain a priority throughout the expansion of our health examination programs for men, women, the elderly and children.

This commitment to increasing health and preventative medicine awareness will also be evident in the continuation of our NEWSTART program, fitness program and vegetarian cooking classes, run by our Lifestyle Management Center.

In addition to more comprehensive services, our new hospital building will also provide a more comfortable environment for our valued patients, giving them the best possible surroundings and the best possible healthcare.



## 請支持我們！ Please support us!

荃灣港安醫院將秉持「以病人為先」的宗旨，以關懷、熱誠的態度，結合專業技術，為荃灣區及新界區居民提供優質的醫療和保健服務。如欲進一步了解本院，歡迎瀏覽本院網頁。

Our priority will continue to be the health and welfare of our patients and we will continue to strive to provide the most professional and caring service possible. For further information about our hospital, please visit our website.

網址 website : [www.twah.org.hk](http://www.twah.org.hk)

## 路線圖 Map



### 巴士 Bus

39A	荃灣西站	Tsuen Wan West Station
39M	荃灣地鐵站	Tsuen Wan MTR
30X	黃埔花園	Whampoa Gardens
30	長沙灣	Cheung Sha Wan

所有行經青山公路荃灣段之巴士：  
+ 於荃德花園站下車，  
+ 然後步行至荃景圍警署轉乘巴士到醫院。

To the Hospital Via Castle Peak Road:  
+ Alight at Tsuen Tak Garden  
+ Take the bus in front of Tsuen King Circuit Police Station

### 專線小巴 Minibus

95M	荃灣地鐵站	Tsuen Wan MTR
95	荃灣碼頭	Tsuen Wan Pier

## 24 小時特別門診 hour priority clinic

**Adventist Health 港安** Tsuen Wan Adventist Hospital  
荃灣港安醫院

地址：新界荃灣荃景圍 199 號  
Address : 199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T.  
電話 Telephone : 2276 7676  
傳真 Fax : 2415 6767  
網頁 Website : [www.twah.org.hk](http://www.twah.org.hk)

**Adventist Health 港安**  
Tsuen Wan Adventist Hospital  
荃灣港安醫院

港安再革新 關心愛社群  
Growing with Compassion



N-1108

## A 醫院簡介 Introduction

荃灣港安醫院是一間非牟利的私營醫院，自1964年起服務於新界西區，以為大眾提供高質素的醫療保健服務為宗旨，關懷社區需求，並積極回饋社會。醫院營運所得全用作維持醫院日常運作、維修保養、添置各種醫療儀器和發展之用。

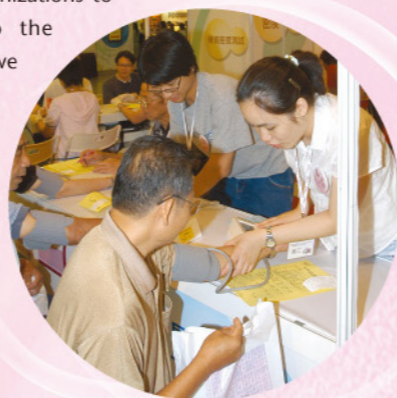
Tsuen Wan Adventist Hospital, established in 1964 and located in the New Territories West, is a non-profit private hospital. Our aim is to provide high quality medical and health services to the public, care for the needs of the community and contribute to society now and in the future. What we earn is used to sustain our daily operation and maintenance requirements and also to upgrade and increase our facilities and medical equipment.



## A 回饋社會 Contribution to Society

早在本院成立之初，已派醫療隊伍深入山區，為當時的基層市民提供醫療服務。多年來，本院不斷藉著各種活動、講座等，努力宣揚健康訊息，提高大眾對各類型疾病的警覺性，亦通過與不同組織和機構合作，照顧基層市民的需要，例如為長者提供免費牙科服務，又為基層婦女提供特惠乳房檢查。在接下來的日子，我們將會繼續努力，照顧不同階層人士的需要。

When the hospital was first established, a medical team was set up specifically to take care of people who lived in mountainous areas. More recently, we have held various events and seminars to promote good health and to help people stay alert for diseases. We also cooperate with other organizations to expand our services to the community. For example, we provide free dental services for the elderly and specially discounted breast examinations for women. In the future, we will continue to work hard to fulfill people's diverse needs.



## A 擴建計劃 New Building Plan

為了配合社區發展需求，改善新界西區現時緊絀的醫療資源問題，並提供完善的醫療服務，荃灣港安醫院擬於原址興建新醫院大樓，預計工程耗資達十億港元。

通過重新規劃醫院現有用地，新大樓將可以提供寬敞和充裕的空間，令醫院可以提供多元化和周到的醫療服務，包括增加病床數目，設立專科中心和手術室，裝置多種高科技先進儀器，並為未來人口增長和預計的需求作好準備。



為了保障病人、醫生、醫護人員、員工及居民的安全和健康，新大樓會嚴格遵守各項有關規定和要求，並盡力減少有可能帶來的影響。

The rapid development of the New Territories West rendered it necessary to renovate our facilities. However, we find we are still facing challenges as a result of shortages in health and medical resources. The solution, we believe, is a new hospital wing, which will cost around one billion Hong Kong dollars.

The project will enable us to better manage our existing areas and give us more space to further enhance our services. It will allow us to provide more beds, specialized centers, operating rooms and add more advanced equipment to prepare us for the future needs of the growing population.

In order to protect the safety and health of our patients, doctors, nurses, staff and residents, the new building will strictly comply with all relevant rules and regulations. Moreover, we will try our best to reduce any inconvenience caused.

## A 展望未來 Building for future

荃灣港安醫院新院大樓興建工程於二零一一年正式展開，預計於二零一四年竣工。新院大樓不僅盛載了我們對醫療服務的理想和堅持，同時也標誌着醫院未來的規劃和發展。屆時，荃灣港安醫院不僅以全新面貌示人，還會全方位地強化服務：

A 病床數目將由目前的138張增加至450張，更貼近新界西區居民對私營醫療的需要。

A 將設立提供一站式服務的心臟中心，附設心肺功能實驗室和介入治療中心，以便提供檢查、診斷、治療（包括手術治療）和復康服務，並積極推廣預防心臟病的重要性。



A 除現有的專科中心（包括婦女健康中心、乳房健康中心）外，增設多個專科中心，包括泌尿科、腫瘤科、骨科及運動創傷科、急症科及家庭醫學等。

A 擴充微創中心，增加微創手術種類。將重新規劃手術室，引入尖端器材，並設立微創手術室，及引入機械人系統，以便進行更精密和先進的微創手術。

A 擴充診斷影像部，設置各類型高科技的影像診斷儀器，以幫助確診，並進一步了解病情。

A 進一步推廣健康檢查計劃，包括男士、婦女、長者和兒童，以提高大眾對健康的關注，和對疾病的警覺性。

A 加強本院「預防醫學」方面的服務，例如由健康生活促進中心提供的「NEWSTART」計劃，及各類型的健體班、素食烹飪班、體重控制班等等。

A 除了更全面的服務以外，新大樓還可讓病人在更舒適的環境下接受治療。

The construction of the new building of Tsuen Wan Adventist Hospital will begin in 2011 and is expected to be completed in 2014. This ambitious project marks the beginning of an exciting new chapter in the history of our hospital and is proof of our commitment to our mission of extending the healing ministry of Christ by providing quality healthcare to the community.

One of the most exciting aspects of our new-look Tsuen Wan Adventist Hospital is the design and extra space it will provide which will enable us to strengthen our existing services in various fields and give us the opportunity to fulfil our future dreams and plans for our hospital.

A With more space, we will be able to increase the number of beds from 138 to 450 which will allow us to meet the growing healthcare needs of the community we serve in the New Territories West.